

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Gelukwensen - Huwelijk

Vietnamees

Chúc hai bạn hạnh phúc!

Gelukwensen aan een vers getrouwd paar

Chúc mừng hạnh phúc hai bạn!

Gelukwensen voor een vers getrouwd paar

Chúc mừng bạn đã đưa chàng / nàng về dinh!

Informeel, gelukwensen voor een vers getrouwd paar dat men goed kent

Chúc mừng hoa đã có chủ!

Informeel, gelukwensen voor een vers getrouwd paar dat men goed kent

Chúc mừng cô dâu chú rể trong ngày trọng đại nhé!

Gelukwensen voor een vers getrouwd paar

Roemeens

Casă de piatră și felicitări! Vă urez amândurora toată fericirea din lume!

Felicitări și cele mai calde urări de bine pentru amândoi cu ocazia nunții! Casă de piatră!

Felicitări pentru unirea destinelor! Casă de piatră!

Felicitări pentru faptul că v-ați spus "Da" unul celuilalt! Casă de piatră!

Felicitări mirelui și miresei pentru recentul eveniment fericit! Casă de piatră!

Gelukwensen - Verloving

Vietnamees

Chúc mừng hai bạn đã đính hôn!

Gelukwensen voor een verloving

Chúc cặp đôi mới đính hôn may mắn và hạnh phúc!

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Chúc mừng lễ đính ước của hai bạn. Chúc hai bạn hạnh phúc bên nhau!

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Chúc mừng lễ đính ước của hai bạn. Chúc hai bạn ở bên nhau hạnh phúc!

Gelukwensen voor een fris verloofd paar

Roemeens

Felicitări cu ocazia logodnei!

Vă urez toate cele bune cu ocazia logodnei voastre și a evenimentelor care îi vor urma.

Felicitări pentru logodnă! Vă doresc să fiți fericiți împreună!

Felicitări pentru logodnă! Vă urez fericire unul alături de celălalt!

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Chúc mừng hai bạn đã đính hôn? Các bạn đã chọn ngày cho đám cưới chưa?

Felicitări cu ocazia logodnei! Ați decis deja data marelui eveniment viitor?

Gelukwensen voor een fris verloofd paar dat men goed kent en navraag wanneer het huwelijk plaatsvindt

Gelukwensen - Verjaardagen en Jubilea

Vietnamees

Chúc mừng sinh nhật!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Roemeens

Felicitări cu ocazia aniversării!

Sinh nhật vui vẻ!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

La mulți ani!

Chúc mừng sinh nhật!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Toate urările de bine!

Chúc bạn sinh nhật vui vẻ!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Cu ocazia acestei zile speciale îți urez toate cele bune!

Chúc mọi điều ước của bạn thành sự thật. Sinh nhật vui vẻ!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Fie ca toate dorințele tale să devină realitate! La mulți ani!

Chúc bạn một sinh nhật vui vẻ và tuyệt vời!

Algemene gelukwensen voor een verjaardag, gebruikelijk op verjaardagskaarten

Cu ocazia acestei zile speciale îți urez toată fericirea din lume! Petrecere frumoasă!

Chúc mừng kỉ niệm ngày cưới!

Algemene gelukwensen voor een jubileum, gebruikelijk op wenskaarten

Aniversare frumoasă!

Chúc mừng kỉ niệm... năm ngày cưới!

Gelukwensen voor een bijzonder jubileum (bijv. 25-jarig huwelijk, 40-jarig huwelijk)

Felicitări pentru aniversarea ...!

... năm và vẫn hạnh phúc như ngày đầu. Chúc mừng kỉ niệm ngày cưới!

Benadrukken van de lengte van een huwelijk en gelukwensen voor het jubileum

... de ani și sunteți ca la început de drum! Felicitări pentru aniversare!

Chúc mừng đám cưới Đồng/Sứ!

Gelukwensen voor een 20-jarig huwelijk

Felicitări cu ocazia aniversării a 20 de ani de căsnicie!

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Chúc mừng đám cưới Bạc!

Gelukwensen voor een 25-jarig huwelijk

Felicitări cu ocazia Nunții de Argint!

Chúc mừng đám cưới Ruby!

Gelukwensen voor een 40-jarig huwelijk

Felicitări cu ocazia aniversării a 40 de ani de căsnicie!

Chúc mừng đám cưới Ngọc trai!

Gelukwensen voor een 30-jarig huwelijk

Felicitări cu ocazia aniversării a 30 de ani de căsnicie!

Chúc mừng đám cưới San hô!

Gelukwensen voor een 35-jarig huwelijk

Felicitări cu ocazia aniversării a 35 de ani de căsnicie!

Chúc mừng đám cưới Vàng!

Gelukwensen voor een 50-jarig huwelijk

Felicitări cu ocazia Nunții de Aur!

Chúc mừng đám cưới Kim cương!

Gelukwensen voor een 60-jarig huwelijk

Felicitări cu ocazia aniversării a 60 de ani de căsnicie!

Gelukwensen - Beterschapswensen

Vietnamees

Chúc bạn chóng bình phục!

Beterschapswensen, gebruikelijk op kaarten

Roemeens

Însănătoșire grabnică!

Chúc bạn chóng khỏe.

Standaard beterschapswensen

Însănătoșire grabnică!

Chúng tôi chúc bạn sớm khỏe.

Standaard beterschapswensen van meerdere personen

Însănătoșire grabnică!

Mong bạn sớm khỏe lại.

Standaard beterschapswensen

Mă gândesc la tine tot timpul! Însănătoșire grabnică!

Mọi người ở... chúc bạn chóng khỏe.

Beterschapswensen van meerdere mensen van het werk

Pentru toată lumea de la ... însănătoșire grabnică!

Chúc bạn chóng khỏe. Mọi người ở đây đều rất nhớ bạn.

Beterschapswensen van meerdere mensen van het werk

Întregul colectiv al ... îți urează cu drag însănătoșire grabnică!

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Gelukwensen - Algemene gelukwensen

Vietnamees

Chúc mừng bạn đã...

Standaardzin voor gelukwensen

Chúc bạn may mắn và thành công với...

Gelukwensen voor toekomstige successen

Chúc bạn thành công trên con đường...

Gelukwensen voor toekomstige successen

Chúng tôi muốn gửi lời chúc mừng bạn đã...

Gelukwensen voor een bepaalde gelegenheid

Làm... tốt lắm!

Gelukwensen voor een bepaalde gelegenheid, minder gelukwensend

Chúc mừng bạn đã vượt qua bài thi lấy bằng lái xe!

Gelukwensen voor een behaald rijexamen

Làm tốt lắm. Chúng tôi biết bạn sẽ thành công mà!

Gelukwensen voor een goede vriend of familielid

Chúc mừng!

Informeel, relatief ongebruikelijk, afkorting van een gelukwens

Roemeens

Felicitări cu ocazia ...

Îți urez noroc și succes în ...

Îți urez succes în...

Dorim să-ți transmitem felicitările noastre cu ocazia...

Bine lucrat cu ...

Felicitări cu ocazia obținerii permisului de conducere!

Bine lucrat! Eram siguri că vei reuși!

Felicitări!

Gelukwensen - Academische Prestaties

Vietnamees

Chúc mừng lễ tốt nghiệp của bạn!

Gelukwensen voor het afstuderen

Chúc mừng bạn đã vượt qua bài thi / bài kiểm tra!

Gelukwensen voor het slagen voor een examen

Ai mà giỏi thế? Chúc mừng bạn đã hoàn thành tốt bài thi nhé!

Zeer informele en spreektaalige gelukwensen voor het slagen voor een examen

Roemeens

Felicitări cu ocazia absolvirii!

Felicitări pentru promovarea examenelor!

Cine este geniul nostru? Felicitări pentru examenul strălucit!

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Chúc mừng bạn đã lấy được bằng thạc sĩ và chúc bạn đi làm may mắn!

Felicitări pentru master și succes în viitor!

Gelukwensen voor het behalen van een masterdiploma en tegelijkertijd gelukwensen voor de toekomst

Chúc mừng bạn đạt được kết quả tốt nghiệp cao. Chúc bạn may mắn trong tương lai.

Felicitări pentru reușitele de la examene și mult noroc pe viitor!

Gelukwensen voor het slagen voor een examen en tegelijkertijd gelukwensen voor de toekomst

Chúc mừng bạn đạt được kết quả tốt nghiệp cao. Chúc bạn may mắn trên con đường sự nghiệp!

Felicitări pentru reușitele de la examene și mult noroc în viitoarea carieră!

Gelukwensen voor het slagen voor een examen en tegelijkertijd gelukwensen voor de carrière

Chúc mừng bạn đã trúng tuyển đại học! Chúc bạn tận hưởng quãng đời sinh viên của mình!

Felicitări pentru admitere! Să fie într-un ceas bun!

Gelukwensen voor het verkrijgen van een studieplaats aan een universiteit

Gelukwensen - Condoleances

Vietnamees

Chúng tôi vô cùng đau lòng khi hay tin... đã ra đi rất đột ngột, và muốn gửi lời chia buồn sâu sắc tới bạn.

Roemeens

Am fost cu toții socați când am aflat vestea tristă a morții lui... și am dori să îți prezentăm condoleanțele și susținerea noastră.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Chúng tôi xin chia buồn với sự mất mát của bạn.

Ne pare foarte rău pentru pierderea suferită.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Tôi xin gửi lời chia buồn sâu sắc với sự mất mát lớn lao của bạn.

Îți prezint cele mai sincere condoleanțe în această zi întunecată pentru toți.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Chúng tôi vô cùng bàng hoàng trước sự ra đi đột ngột của cháu / anh / chị...

Am fost foarte întristați și supărați când am aflat vestea morții premature a fiului/fiicei/soțului/soției,

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zoon/dochter/man/vrouw (inclusief de naam van de overledene)

Chúng tôi xin gửi lời chia buồn sâu sắc nhất tới anh chị trong những giờ phút khó khăn này.

Te rugăm să primești cele mai sincere și mai profunde condoleanțe din partea noastră în acest moment greu.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Chúng tôi xin chia buồn với sự mất mát to lớn của anh / chị và gia quyến.

Gândurile noastre sunt alături de tine și de familie în aceste momente dificile.

Betuiging van medeleven bij het overlijden van een zeer dierbare persoon

Gelukwensen - Carrière

Vietnamees

Chúng tôi chúc bạn may mắn với công việc mới tại...

Het wensen van succes met een nieuwe baan

Roemeens

Îți urăm noroc și succes la noul tău loc de muncă la

Mọi người tại... chúc bạn may mắn với công việc mới.

Din partea întregului colectiv de la ..., noroc și succes la noul tău loc de muncă!

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

Chúng tôi chúc bạn may mắn với công việc mới tại...

Îți urăm noroc și succes la noul tău post de

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

Chúc bạn thành công với công tác mới.

Îțu urăm succes în noul drum pe care l-ai ales!

Het wensen van succes met een nieuwe baan door voormalige collega's

Chúc mừng bạn đã kiếm được công việc mới!

Felicitări pentru obținerea postului!

Gelukwensen voor het vinden van een nieuwe, goedgebetaalde baan

Chúc bạn có ngày làm việc đầu tiên may mắn tại...

Succes în prima ta zi de lucru la

Gelukwensen voor de eerste werkdag in een nieuwe baan

Gelukwensen - Geboorte

Vietnamees

Chúng tôi rất vui khi nghe tin bé trai/bé gái nhà bạn mới chào đời. Chúc mừng gia đình bạn!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Roemeens

Am fost încântați să aflăm despre nașterea fiului/fiicei voastre

Chúc mừng gia đình bạn có thêm thành viên mới!

Felicitări pentru noul sosit!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Chúc mừng mẹ tròn con vuông nhé!

Pentru proaspăta mămică: cele mai bune urări pentru tine și fiul/fiica ta!

Gelukwensen voor een vrouw bij de geboorte van haar kind

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Chúc mừng hai vợ chồng và bé trai/bé gái mới chào đời!

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Felicitări pentru venirea pe lume a frumosului/frumoasei vostru/voastre băiețel/fetiță!

Chúc mừng hai vợ chồng đã lên chức bố mẹ! Mình tin rằng hai bạn sẽ là những người bố người mẹ tuyệt vời.

Gelukwensen voor een paar bij de geboorte van hun kind

Pentru fericiții părinți ai lui ...: felicitări pentru noul sosit! Sunt convins/ă că veți fi niște părinți minunați!

Gelukwensen - Bedanken

Vietnamees

Cảm ơn bạn rất nhiều vì...

Algemene dankzegging

Roemeens

Mulțumesc mult pentru ... !

Hai vợ chồng tôi xin cảm ơn bạn vì...

Dankzegging namens jezelf en een andere persoon

Aș dori să îți mulțumesc în numele meu și al soțului/soției meu/mele.

Thật không biết cảm ơn bạn bao nhiêu cho đủ vì đã...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

Chiar nu știu cum să îți mulțumesc pentru... .

Tôi xin gửi bạn một chút quà để cảm ơn bạn đã...

Het geven van een cadeau als uitdrukking van dankbaarheid

Ca un mic semn al recunoștinței mele...

Chúng tôi xin gửi lời cảm ơn chân thành tới... vì đã...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

Am dori să transmitem cele mai calde mulțumiri lui... pentru

Chúng tôi vô cùng cảm ơn bạn đã...

Uitdrukking van dankbaarheid voor een bepaalde daad

Îți suntem foarte recunoscători pentru

Không có gì đâu! Chúng tôi phải cảm ơn bạn mới phải.

Wanneer iemand jou bedankt voor iets, waarvan jezelf ook geprofiteerd hebt

Cu plăcere! Nu tu ești cel/cea care trebuie să-mi mulțumească, ci eu ție!

Gelukwensen - Kerst- en Nieuwjaarswensen

Vietnamees

Roemeens

Persoonlijke correspondentie

Gelukwensen

Chúc bạn Giáng sinh vui vẻ và Năm mới hạnh phúc!

Gebruikelijk in de VS bij het vieren van Kerstmis en Nieuwjaar

Urările de sezon de la...

Chúc bạn Giáng sinh vui vẻ và Năm mới hạnh phúc!

Gebruikelijk in Groot-Brittannië bij het vieren van Kerstmis en Nieuwjaar

Crăciun Fericit și Un An Nou Fericit!

Chúc mừng ngày lễ Phục sinh!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Pasen

Paște fericit!/ Hristos a înviat!

Chúc mừng lễ Tạ ơn!

Gebruikelijk in de VS bij het vieren van Thanksgiving Day

O Zi a Recunoștinței fericită!

Chúc mừng năm mới!

Gebruikelijk bij het vieren van Nieuwjaar

Un An Nou Fericit!

Chúc ngày lễ vui vẻ!

Gebruikelijk in de VS en Canada bij het begin van de kerstvakantie

Sărbători fericite!

Chúc mừng lễ Hannukah!

Gebruikelijk bij het vieren van Chanoeka

Hanukkah fericit!

Chúc bạn lễ Diwali vui vẻ và rạng rỡ!

Gebruikelijk bij het vieren van Divali

Diwali fericit! Fie ca acest Diwali să fie cel mai luminos!

Giáng sinh vui vẻ! / Giáng sinh an lành!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Kerstmis

Crăciun fericit!

Chúc bạn Giáng sinh và Năm mới hạnh phúc!

Gebruikelijk in christelijke landen bij het vieren van Kerstmis

Crăciun fericit și La mulți ani!